

2022 CHARM
感染症
医療通訳研修

8月13日(土)10:00-14:30

9月17日(土)10:00-14:30

10月8日(土)13:00-17:00

11月5日(土)9:00-17:00

CHARMでは日本語が得意ではない人受けることを保障するため国と自治体から委託を受け感染症(HIV, 結核)通訳を派遣しています。

CHARMの医療通訳者を養成するための医療通訳養成講座を開催します。講座では、結核、HIV/AIDSの基礎、通訳者の役割、通訳技法を学んだ後、グループワーク、ロールプレイなどの実践を行います。研修は積み重ねとなっていますので全日程参加してください。

たくさんの方のご参加をお待ちしております。

この研修は厚生労働省のHIV検査と医療サービスへのアクセス向上に資する多言語対応モデルの構築に関する研究班からの業務委託を受けております。

申込フォームのURL :

<https://forms.gle/UgFfZmYSYs3aGE2u7>

☆自動返信後、事務局からの確定メールによりご参加決定となります。



参加条件

①8月から11月までの4回の講座全てに参加できる方。

②日本語ともう一つ別の言語が日常会話以上話せること。医療通訳の経験がある方。

③研修終了後にCHARMの医療通訳者として登録し、主に月～金の昼間近畿圏内の医療機関、保健福祉センター、HIV検査会場などに通訳に行くことができる方。

募集人数：50名(ロールプレイ参加人数は各言語5名とします。)詳しくは裏面をご覧ください。

参加費：無料

特定非営利活動法人

CHARM

Tel : (06)6354-5902
(月曜-木曜日、10-17時)

ホームページ：
www.charmjapan.com

申込締め切り:2022年8月5日(金)12:00まで。(定員になり次第締め切らせていただきます。)

CHARM 通訳研修プログラム

2022年8月13日(土)

10:00 - 12:00 「感染症1」 HIVとは?
～ HIV医療の実際～
講師：白野倫徳さん

12:00 - 12:30 休憩

12:30 - 14:30 「感染症2」 結核
～ 通訳研修～
講師：津田侑子さん
村田奏子さん

2022年9月17日(土)

10:00 - 10:10 研究班の紹介、あいさつ
北島勉さん

10:10 - 11:30 医療通訳者のための制度案内
講師：青木理恵子さん

11:30 - 12:00 休憩

12:00 - 14:30 ワークショップ
「医療通訳者の役割」
ファシリテーター：岩本弥生さん

2022年10月8日(土)

13:00 - 14:00 通訳技能の向上について
講師：宮首弘子さん

14:15 - 15:15 言語別通訳技能に関する
グループ演習
講師：宮首弘子さん

15:20 - 15:50 グループ演習の総括 /
次回ロールプレイについて
講師：宮首弘子さん

16:00 - 16:40 オンライン通訳について
講師：沢田貴志さん

16:40 - 17:00 アンケート入力

2022年11月5日(土)

9:00 - 10:00 ロールプレイ説明
講師：宮首弘子さん

10:00 - 11:00 ロールプレイ (ベトナム語)

11:00 - 13:30 ロールプレイ (中国語)

13:30 - 16:00 ロールプレイ (英語)

16:00 - 16:30 ロールプレイまとめ

16:30 - 16:45 研修まとめ

16:45 - 17:00 アンケート入力